



## Livre de Samuel I

### Chapitre 1

אִיְהוָה אִישׁ אֶחָד מִן-הַרְמְתִים, צוֹפִים--מֵהָר אֶפְרַיִם; וְשֵׁמוֹ אֶלְקָנָה  
בֶּן-יִרְחָם בֶּן-אֶלְיָהוּא, בֶּן-תָּחוּ בֶן-צוּר--אֶפְרַתִּי.  
בְּיָלֹדוֹ, שְׁתֵּי נָשִׁים--שֵׁם אֶחָת חַנָּה, וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פִּנְגָּה; וַיְהִי לִפְנֵגָה  
יָלְדִים, וּלְחַנָּה אֵין יָלְדִים.  
גּוֹעֲלָה הָאִשׁ הַהוּא מֵעִירוֹ מִיָּמִים יְמִימָה, לְהַשְׁתַּחֲוֹת וּלְזַבֵּחַ  
לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלָּה; וְשֵׁם שְׁנֵי בָנֶי-עָלִי, חֲפָנִי וּפְנֹחָס, כֹּהֲנִים,  
לַיהוָה.  
ד' וַיְהִי הַיּוֹם, וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה; וַנִּתֵּן לִפְנֵגָה אִשְׁתּוֹ, וּלְכָל-בָּנֶיהָ  
וּבְנוֹתֶיהָ--מִנּוֹת.  
ה וּלְחַנָּה, יָתֵן מָנָה אֶחָת אֶפְסִים: כִּי אֶת-חַנָּה אָהֵב, וַיְהוָה סָגֹר  
רַחֲמָה.  
ו וּכְעָסְתָה צָרָתָה גַם-כַּעַס, בַּעֲבוּר הַרְעָמָה: כִּי-סָגֹר יְהוָה, בָּעֵד  
רַחֲמָה.  
ז וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְּשָׁנָה, מִדִּי עָלְתָה בְּבֵית יְהוָה--כֵּן, תִּכְעַסְנָה;  
וּתִבָּכֶה, וְלֹא תֹאכַל.  
ח וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה אִשָּׁה, חַנָּה לָמָּה תִּבְכִּי וְלָמָּה לֹא תֹאכְלִי,  
וְלָמָּה יִרַע לְבַבְךָ: הֲלוֹא אֲנֹכִי טוֹב לָךְ, מֵעֲשֹׂרָה בָּנִים.  
ט וַתִּקֶּם חַנָּה, אַחֲרֵי אֲכָלָה בְּשִׁלָּה וְאַחֲרֵי שָׁתָה; וַעֲלִי הִכְהֵן, יוֹשֵׁב  
עַל-הַכֹּסֶּא, עַל-מִזְבֹּחַת, הֵיכַל יְהוָה.  
י וְהִיא, מִרְתַּבְּשָׁ; וַתִּתְּפַלֵּל עַל-יְהוָה, וּבָכָה תִּבָּכֶה.  
יא וַתֵּדֶר גִּדְּרָהּ וַתֹּאמֶר, יְהוָה צְבָאוֹת אִם-רָאָה תִרְאֶה בָּעֵינִי אֲמַתְךָ  
וְזָכַרְתָּנִי וְלֹא-תִשְׁכַּח אֶת-אֲמַתְךָ, וְנִתְּתָה לְאֲמַתְךָ, זָרַע  
אֲנָשִׁים--וְנִתְּתִיו לַיהוָה כָּל-יְמֵי חַיּוֹ, וּמוֹרָה לֹא-יַעֲלֶה עַל-רֹאשׁוֹ.  
יב וְהָיָה כִּי הִרְבֵּתָהּ, לְהִתְּפַלֵּל לִפְנֵי יְהוָה; וַעֲלִי, שֹׁמֵר אֶת-פִּיהָ.  
יג וְחַנָּה, הִיא מַדְבֵּרַת עַל-לִבָּהּ--בֶּרֶק שְׁפָתֶיהָ נִעוֹת, וְקוֹלָהּ לֹא



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



יִשְׁמַע; וַיַּחֲשֹׁבָה עָלָי, לְשֹׁכְרָה.  
יָד וַיֹּאמֶר אֵלָיָה עָלָי, עַד-מָתִי תִשְׁתַּכְּרוּן; הִסִּירִי אֶת-יְיִנְךָ, מֵעַלְיִךְ.  
טוֹוֹתַעַן חָנָה וַתֹּאמֶר, לֹא אֲדֹנִי, אִשָּׁה קִשְׁת-רוּחַ אָנֹכִי, וַיִּין וְשָׁכַר  
לֹא שְׁתִּיתִי; וְאֶשְׁפֹּךְ אֶת-נִפְשִׁי, לִפְנֵי יְהוָה.  
טז אַל-תִּתֵּן, אֶת-אַמְתְּךָ, לִפְנֵי, בַּת-בְּלִיעֵל: כִּי-מֵרֹב שִׁיחִי וְכַעֲסִי,  
דִּבַּרְתִּי עַד-הִנֵּה.  
יז וַיַּעַן עָלָי וַיֹּאמֶר, לָכִי לְשָׁלוֹם; וְאֵלֵהִי יִשְׂרָאֵל, יִתֵּן אֶת-שְׁלֹתְךָ,  
אֲשֶׁר שָׂאֲלָתָּ, מֵעֵמוּ.  
יח וַתֹּאמֶר, תִּמְצָא שְׁפָחָתְךָ חֵן בְּעֵינָיִךְ; וַתֵּלֶךְ הָאִשָּׁה לְדֶרֶךָ  
וַתֵּאֱכַל, וּפְנִיָּה לֹא-הָיוּ-לָהּ עוֹד.  
יט וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֹּקֶר, וַיִּשְׁתַּחֲוּ לִפְנֵי יְהוָה, וַיֵּשְׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-בֵּיתָם,  
הַרְמָתָה; וַיֵּדַע אֱלֹקָנָה אֶת-חָנָה אִשְׁתּוֹ, וַיִּזְכֹּרָה יְהוָה.  
כ וַיְהִי לְתַקְפוֹת הַיָּמִים, וַתֵּהָר חָנָה וַתֵּלֶד בֵּן; וַתִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ  
שְׁמוּאֵל, כִּי מִיְהוָה שְׂאֲלָתִיו.  
כא וַיַּעַל הָאִישׁ אֱלֹקָנָה, וְכָל-בֵּיתוֹ, לְזִבְחַ לַיהוָה אֶת-זִבְחַ הַיָּמִים,  
וְאֶת-נִדְרוֹ.  
כב וְחָנָה, לֹא עָלְתָה: כִּי-אַמְרָה לְאִשָּׁה, עַד יִגְמַל הַנַּעַר וְהִבְאֲתִיו  
וְנִרְאָה אֶת-פְּנֵי יְהוָה, וַיֵּשֶׁב שָׁם, עַד-עוֹלָם.  
כג וַיֹּאמֶר לָהּ אֱלֹקָנָה אִשָּׁה עָשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינָיִךְ, שְׁבִי עַד-גִּמְלֶךָ  
אִתּוֹ--אֲנִי יִקָּם יְהוָה, אֶת-דְּבָרוֹ; וַתֵּשֶׁב הָאִשָּׁה וַתִּינֶק אֶת-בְּנָהּ,  
עַד-גִּמְלָהּ אִתּוֹ.  
כד וַתַּעֲלֶהּ עִמָּה כַּאֲשֶׁר גִּמְלָתוֹ, בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאַיִפָּה אַחַת קֶמַח  
וְנֹבֶל יִין, וַתָּבֵאֶהוּ בֵּית-יְהוָה, שָׁלוֹם; וְהַנַּעַר, נָעַר.  
כה וַיִּשְׁחָטוּ, אֶת-הַפָּר; וַיָּבֹאוּ אֶת-הַנַּעַר, אֶל-עָלָי.  
כו וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי, חֵי נִפְשְׁךָ אֲדֹנִי; אֲנִי הָאִשָּׁה, הַנֹּצֶבֶת עִמָּכָה  
בָּזָה, לְהַתְּפִילָל, אֶל-יְהוָה.  
כז אַל-הַנַּעַר הַזֶּה, הַתְּפִלְלָתִי; וַיִּתֵּן יְהוָה לִי אֶת-שְׂאֲלָתִי, אֲשֶׁר  
שָׂאֲלָתִי מֵעֵמוּ.  
כח וְגַם אָנֹכִי, הִשְׁאֲלָתִהוּ לַיהוָה, כָּל-הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה, הוּא שָׂאוֹל  
לַיהוָה; וַיִּשְׁתַּחֲוּ שָׁם, לַיהוָה. {ס}



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



1 A Ramataïm-Çophim, sur la montagne d'Ephraïm, était un homme ayant nom Elkana, fils de Yeroham, fils d'Elihou, fils de Tohou, fils de Çouf, un Ephratéen.  
2 Il avait deux femmes, l'une nommée Hanna, la seconde Peninna; Peninna avait des enfants, Hanna n'en avait point.  
3 Or, cet homme parlait de sa ville, chaque année, pour se prosterner et sacrifier à l'Éternel-Cebaot dans Silo, où les deux fils d'Héli, Hophni et Phinéas, fonctionnaient comme prêtres du Seigneur.  
4 L'époque venue, Elkana faisait son sacrifice, dont il donnait des portions à Peninna, sa femme, et à tous les fils et filles qu'il avait d'elle;  
5 tandis qu'à Hanna il ne donnait qu'une seule portion, à son grand déplaisir, parce qu'il aimait Hanna et que le Seigneur l'avait rendue stérile.  
6 Mais sa rivale l'exaspérait sans cesse pour provoquer ses murmures, sur ce que Dieu avait refusé à son sein la fécondité.  
7 Cela se passait de la sorte chaque année, lorsque Hanna se rendait à la maison du Seigneur; chaque fois sa rivale l'exaspérait, et Hanna pleurait et ne mangeait point.  
8 Elkana, son mari, lui disait: "Hanna, pourquoi pleures-tu? Pourquoi ne manges-tu point, et pourquoi ton cœur est-il affligé? Est-ce que je ne vaudrais pas, pour toi, plus que dix enfants?".  
9 Un jour, après qu'on eut mangé et bu à Silo, Hanna se leva... Héli le pontife se trouvait alors sur son siège, au seuil du sanctuaire de l'Éternel.  
10 L'âme remplie d'amertume, elle pria devant l'Éternel et pleura longtemps.  
11 Puis elle prononça ce vœu: "Éternel-Cebaot! Si tu daignes considérer l'affliction de ta servante, te souvenir d'elle et ne point l'oublier; si tu donnes à ta servante un enfant mâle, je le vouerai au Seigneur pour toute sa vie, et le rasoir ne touchera point sa tête."  
12 Or, comme elle priait longuement devant l'Éternel, Héli observa sa bouche:  
13 Hanna parlait en elle-même; on voyait seulement remuer ses lèvres, mais on n'entendait pas sa voix. Héli la crut ivre,  
14 et il lui dit: "Combien de temps veux-tu étaler ton ivresse? Va cuver ton vin!"  
15 Hanna répondit: "Non, Seigneur, je ne suis qu'une femme au cœur navré; je n'ai bu ni vin ni liqueur forte, j'ai seulement épanché mon âme devant l'Éternel.  
16 Ne prends pas ta servante pour une femme perverse, car c'est l'excès de mes griefs et de ma douleur qui m'a fait parler si longtemps."  
17 Héli reprit la parole et dit: "Va donc en paix; et que le Dieu d'Israël t'accorde ce que tu lui as demandé."  
18 Et Hanna dit: "Puisse ta servante trouver grâce à tes yeux!" Alors cette femme se remit en chemin, prit de la nourriture, et sa physionomie ne fut plus la même.  
19 Le lendemain de bon matin, ils se prosternèrent devant l'Éternel, puis s'en retournèrent à leur demeure à Rama. Elkana s'unit à Hanna, et le Seigneur se souvint d'elle.  
20 Au terme de la période, Hanna, qui avait conçu, enfanta un fils et lui donna le nom de Samuel, "parce que, dit-elle, j'ai demandé cet enfant au Seigneur."  
21 Le mari, Elkana, étant parti avec toute sa maison pour faire au Seigneur son sacrifice annuel et ses offrandes votives,  
22 Hanna ne l'accompagna point, car elle dit à son époux: "Une fois que l'enfant sera sevré, je l'emmènerai, et il paraîtra en présence du Seigneur, et il y restera toujours."  
23 Elkana, son époux, lui répondit: "Fais comme il te plaît, attends que tu l'aies sevré; veuille seulement le Seigneur accomplir sa parole!" La femme resta donc et allaita son fils, jusqu'à ce qu'elle l'eût sevré.  
24 Quand elle l'eut sevré, elle l'emmena avec trois taureaux, une épha de farine et une outre de vin et le conduisit à la maison du Seigneur, à Silo; l'enfant était encore tout jeune.  
25 On immola l'un des taureaux, puis on présenta l'enfant à Héli;  
26 et Hanna lui dit: "Ecoute-moi, seigneur! Par ta vie, seigneur! Je suis cette femme que tu as vue ici, près de toi, implorer l'Éternel.  
27 C'est pour obtenir cet enfant que j'avais prié; et l'Éternel m'a accordé ce que je lui avais demandé.  
28 Mais à mon tour je l'avais voué au Seigneur: depuis qu'il est né, il est consacré à Dieu." Alors on se prosterna devant l'Éternel.



## 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)